

DODATOK Č. 5

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 055/1.2MP/2010

(ďalej len „Dodatok č.5“)

NÁZOV PROJEKTU:

Zámutov – kanalizácia a ČOV

KÓD ITMS:

24110110103

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Zámutoľ
sídlo : Zámutoľ 434, 094 15 Zámutoľ
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Dušan Višňovský, starosta obce
IČO : 00332968
DIČ : 2020631943
banka : Všeobecná úverová banka, a.s.

číslo účtu vo formáte IBAN

zálohové platby: ¹	a)		
	b)		
predfinancovanie: ²	a)		8
	b)		
refundácia: ³	a)		2

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu a úprava znenia článku 5, bodu 5.2, odseku 2.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 055/1.2.MP/2010* v znení neskorších dodatkov a rozhodnutí (ďalej len "Zmluva") sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.10.2015.

- 2.3. V článku 5 Špecifické podmienky v bode 5.2 sa mení odsek 2 nasledovne:

Pôvodné znenie textu:

Prijímateľ je povinný najneskôr v deň podania záverečnej Žiadosti o platbu predložiť originály, alebo overené kópie právoplatných rozhodnutí o užívaní stavby (kolaudačných rozhodnutí) na jej uvedenie do trvalej prevádzky za ukončené časti stavby, resp. za celú vykonanú stavbu.

sa ruší a nahrádza novým textom:

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

Prijímateľ je povinný najneskôr v deň podania záverečnej Žiadosti o platbu predložiť originál, alebo overenú kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia. V prípade, ak Prijímateľ v deň podania záverečnej Žiadosti o platbu predložil kolaudačné rozhodnutie o uvedení do dočasnej/skúšobnej prevádzky je povinný najneskôr v deň podania prvej následnej monitorovacej správy predložiť originál, alebo overenú kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia na trvalú prevádzku.

- 2.4. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.5. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 09. 10. 2014

Za Prijímateľa v Zámutove, dňa: 15.10.2014

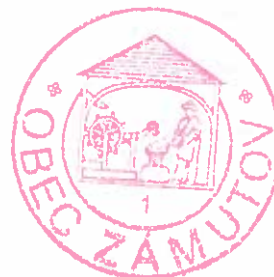


Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Podpis:

Dušan Višňovský
starosta obce



Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Zámutov – kanalizácia a ČOV	
Kód ITMS	24110110103	
Operačný program	Životné prostredie	
Spoluufinancovaný z	Kohézny fond a Štátny rozpočet	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Vranov nad Topľou
Obec	Zámutov
Ulica	
Číslo	

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Vybudovaním novej kanalizácie zabezpečiť napojenie obce na verejnú kanalizáciu a ČOV a tak prispieť k zlepšeniu životného prostredia
Špecifický cieľ projektu 1	Vybudovaním novej kanalizácie v obci zlepšiť kvalitu života obyvateľov
Špecifický cieľ projektu 2	Zabezpečením čistenia odpadových vôd zlepšiť stav povrchových a podzemných zdrojov vody v obci

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2009	7,192	2015
	Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2009	1	2015
	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunit užívajúcich výstupy projektu	počet	0	2009	1400	2015
	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2009	1465	2015
Dopad	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy+muži) výsledkov projektu	%	0	2009	52	2016
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	2800	2016
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú/zrekonštruovanú ČOV	počet	0	2009	2800	2016
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2016
	Počet znevýhodnených osôb využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2009	700	2016

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2009	7,192	2015
	Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2009	1	2015
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	2800	2016
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú/zrekonštruovanú ČOV	počet	0	2009	2800	2016
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2016
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet	0	2009	1400	2015
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2009	1465	2015
Dopad	Počet znevýhodnených osôb využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2009	700	2016
	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy+muži) výsledkov projektu	%	0	2009	52	2016

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Projektová dokumentácia	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	7,192
		Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV	počet	1
		Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet	1400
		Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	1465
2	Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	7,192
		Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV	počet	1
		Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet	1400
		Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	1465
3	Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	7,192
		Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV	počet	1
		Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet	1400
		Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	1465

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Projektová dokumentácia	07/2010	10/2015
Stavebné práce	12/2012	10/2015
Stavebný dozor	12/2012	10/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	02/2009	10/2015
Publicita a informovanosť	12/2012	10/2015

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637004 Všeobecné služby	0,00	0,00	0,00	
	0,00	0,00	0,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	6975,00	0,00	6975,00	
	6975,00	0,00	6975,00	Riadenie projektu
610620 Osobné náklady	16 830,00	0,00	16 830,00	
	16 830,00	0,00	16 830,00	Riadenie projektu
716 Pripravná a projektová dokumentácia	0,00	0,00	0,00	
	0,00	0,00	0,00	Projektová dokumentácia
717001 Realizácia nových stavieb	2 349 966,24	0,00	2 349 966,24	
	2 328 378,24	0,00	2 328 378,24	Stavebné práce
	21 588,00	0,00	21 588,00	Stavebný dozor
CELKOVO	2 373 771,24	0,00	2 373 771,24	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Projektová dokumentácia	0,00	0,00	0,00
2 Stavebné práce	2 328 378,24	0,00	2 328 378,24
3 Stavebný dozor	21 588,00	0,00	21 588,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	23 805,00	0,00	23 805,00
Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
CELKOVO		0,00	2 373 771,24